

PROGRAMME

**CHINA**

COUNTRY OF HONOUR

“Antiquity and Us”  
Thematic Exhibition

**GOURMET Corner**  
Dedicated to the Culinary Arts

Entrance is **FREE**

**22-25**

**April 2010**

**THESSALONIKI**

**International**

**BOOK FAIR**

**HELEXPO – Thessaloniki International Exhibition Centre**  
Pavilions 13 & 15

## Pavilion 15

Αίθουσα  
[Entrance](#)  
N. Καββαδίας  
"N. Kavvadias" Lecture Hall  
Θεματική έκθεση  
[Thematic Exhibition](#)  
φιλολογικό καφενείο  
[Literary Café](#)  
γραμματεία  
[Offices](#)  
χώρος συναντήσεων  
[Meeting Point](#)  
κέντρο τύπου  
[Press Room](#)

## Pavilion 13

είσοδος  
[Entrance](#)  
Gourmet γωνιά  
[Gourmet Corner](#)  
αίθουσα Σ. Τσίρκας  
"S. Tsirkas" Lecture Hall  
περιοδικά λόγου και στοχασμού  
[Literary and Academic Journals](#)  
EKEBI  
[National Book Centre of Greece](#)  
KINA τιμώμενη χώρα  
[CHINA: Country of Honour](#)  
αμφιθέατρο  
τιμώμενης χώρας  
[Amphitheatre dedicated to country of honour](#)  
εκδότες  
από το εξωτερικό  
[Foreign Publishing Houses](#)  
έκθεση κινέζων εικονογράφων  
[Exhibition by Chinese Illustrators](#)  
Forum εφήβων  
[Teenagers' Forum](#)  
εκδότες παιδικών βιβλίων  
[Publishers of Children's Books](#)  
παιδική γωνιά  
[Children's Corner](#)

**Catherine Velissari**, Director of the Thessaloniki International Book Fair  
**Eleftheria Zikou**, Coordinator  
**Aspa Chasioti**, Consultant  
**Nopi Chatzigeorgiou**, Head of Press Office  
**Myrto Tzannetaki**, Responsible for Thematic Exhibition  
**Evi Gerokosta**, Responsible for "Children's Corner"  
**Dimitris Chalkiopoulos**, Art Director

Thursday **22** April 2010

Four days in which to present a wealth of published works to the sector's professionals, the media, schools and the public.

Programme

**19:00-20:00** **Opening Ceremony** - Pavilion 13 SIMULTANEOUS INTERPRETING AVAILABLE

Cocktail

*Organisers: The Municipality of Thessaloniki & China, the Country of Honour*

**21:00** "Nikolaos Germanos" Conference Centre, Lecture Hall A

Screening of the film "**The Knot**", Directed by *Yin Li*

**Closing Ceremony of "A Week of Chinese Cinema"**

**Parallel Events in the city of Thessaloniki**

**Cultural Foundation of the Journalists' Union of Macedonia and Thrace Daily Newspapers**

1 Morkentau Str. and Nikis Blvd

**16:30** Opening Ceremony of Exhibition

**"Three-dimensional China: Chinese Contemporary Art Exhibition"**

The exhibition will be open to the public until 30 April

Opening hours: Mondays to Fridays 10:00-20:00.

## Friday 23 April 2010

### PROGRAMME

**11:00-12:30** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion 15, SIMULTANEOUS INTERPRETING AVAILABLE

Business Meeting

**“Promoting Greek Literature: The proposal of five books to foreign publishers”**

Moderator: Eleni Zerva, Director of The European Translation Centre – Literature and Human Sciences (EKEMEL)

*Organisers: EKEMEL*

**11:00-12:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion 13

Discussion

**“Greek Literature, the Occupation and the Civil War”**, inspired by the books *Patrida apo Yamvaki (Cotton Homeland)* and *I Evraia Nifi (The Jewish Bride)*

Speakers: Nikos Davvetas, writer, Elena Chouzouri, writer, Leon Nar, PhD in Modern Greek Language and Literature, Aristotle University of Thessaloniki and writer

Moderator: Christos Zafeiris, journalist and writer

*Organisers: Kedros Publishers*

**12:00-14:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion 13, SIMULTANEOUS INTERPRETING AVAILABLE

Business Meeting

**“New opportunities for collaboration between Greek and Chinese Publishing Houses”**

Representatives from Jiangsu Phoenix Publishing House, China Higher Education Press, and Guangdong Provincial Publishing Group from China, and Ekdotike Athenon S.A. and MM Publishing from Greece will present data and share experiences from both the Chinese and Greek publishing markets, and, at the same time, discuss possible forms of collaboration and future prospects, combined with lectures and interactive laboratories

*Organisers: China – Country of Honour*

**13:00-14:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion 15

Book Presentation

Collections of Poems: **“To Agnosto” (Of the Unknown)**, **“Stymphalides Ornithes” (Stymphalian Birds)**,

**“Motorship ‘Procrustes’ ”** by Apostolis Lykasas

Speakers: Polyxeni Veleni, Director of the Archaeological Museum of Thessaloniki, Tolis Nikiphorou, poet and prose writer

*Organisers: Nisides*

**13:00-14:00** Literary Cafe, Pavilion 15

Book Presentation

***Pente lepta prin to iliovasilema (Five Minutes Before Sunset)*** by Panagiotis Argyropoulos

***Itan ola alitheia glykia mou (It was all true, my dear)*** by Tzeni Kokkali

*Organisers: Livani Publishing*

**14:00-15:00** S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion 13

Book Presentation

***Apo ta Valkania stin Evropi (From the Balkans to Europe)*** by Christos Katsanis

Speakers: Nikos Georgopoulos, Deputy President of the Hellenic-Bulgarian Business Council, Dimitri Koef, Chairman of the Board of Directors of a company operating in Bulgaria, Christos Katsanis, writer, banker

Moderator: Petros Papasarantopoulos, editor

*Organisers: Epikentro*

**15:00-16:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion 15

Book Presentations

**“Modern Greek Literature: Recent publications of the Institute for Modern Greek Studies”**

Speakers: Aggeliki Loudi, researcher with the Institute for Modern Greek Studies

**“Recent publications of the Institute for Modern Greek Language Studies”**

Speakers: Giorgos Papanastasiou, Director of the Institute for Modern Greek Studies

*Organisers: Institute for Modern Greek Studies (M. Triantaphyllidis Foundation) of the Aristotle University of Thessaloniki*

## Friday 23 April 2010

### PROGRAMME

**15:00-16:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion I3

Book Presentation

*Gynaikon (Of Women)* by Mihalis Ganas

Organisers: Melani Publications

**16:00-17:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion I5

Book Presentation

*Antigone 2* by Yiagou Andreadis

Organisers: Livani Publishing

**16:00-17:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion I3

Book Presentation

*“Bush to Obama: International Policies in a Changing World”*, at the same as the presentation on “International and European Policies”

Speakers: Kostas Chatzikonstantinou, Law Professor at the Aristotle University of Thessaloniki, Panagiotis Glavinis, Law Professor at the Aristotle University of Thessaloniki

Moderator: Traianos Chatzidimitriou, editor-in-chief of the newspaper “Aggeliophoros”

Organisers: *Papazisi*

**16:00-17:30** Literary Cafe, Pavilion I5

*Meeting of the Book Clubs of Northern Greece*

The members and coordinators of the book clubs based in Macedonia and Thrace will meet to talk with some of Greece’s writers, in the framework of EKEBI’s Book Club Network.

Moderators: Petros Tatsopoulos, Vice Chairman of the BoD of EKEBI, Vasilis Rouvalis, Head of the Network

Organisers: *EKEBI*

**17:00-18:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion I5

Discussion on *“The Ideal Leader according to Plato and Confucius”*

Speakers: Sotiris Chalikias

Organisers: *EKEBI*

## Friday 23 April 2010

### PROGRAMME

**17:00-18:00** "S. Tsirkas" Lecture Hall, Pavilion I3

Discussion

**"Writer / Journalist: Communicating Vessels?"**, inspired by the book *To tsirko ton psillon (The Circus of Fleas)* by Apostolos Lykesas

Speakers: Eleni Boura, Head of Greek Prose at Metaichmio Publications, Apostolos Lykesas, writer and journalist

Organisers: *Metaichmio Publications*

**17:00-18 :00** GOURMET Corner, Pavilion I3

Book Presentation

***Apikios Apanta (The Works of Apicius)***, by Giannis Efstathiadis

Organisers: *Melani Publications*

**17:30-18:30** Literary Cafe, Pavilion I5

Presentation of Book Series

***An acentric story. A story from the edge***

Speakers: Dimitris Mavroskoufis, Associate Professor at the Aristotle University of Thessaloniki, Nikos Marantzidis, Associate Professor at the Aristotle University of Thessaloniki, Kostas Gaganakis, Associate Professor at the School of Philosophy of the University of Athens, Triantaphyllos Mitafidis, councilman of Thessaloniki, ex-President at the Thessaloniki Association of Secondary School Educators

Moderator: Giorgos Kokkinos, Professor of the University of the Aegean

Organisers: *Taxideftis*

**18:00-19:00** "N. Kavvadias" Lecture Hall, Pavilion I5, SIMULTANEOUS INTERPRETING AVAILABLE

Book Presentation

***The Druid from Sindidun*** by Vladislav Bajac

Speakers: Takis Theodoropoulos, writer, Chairman of the BoD of EKEBI, and Vladislav Bajac

Organisers: *Ministry of Culture of Serbia, Kedros Publishers*

## Friday 23 April 2010

### PROGRAMME

**18:00-19:00** "S. Tsirkas" Lecture Hall, Pavilion I3

Presentation

**"Knowledge and Language of Antiquity in Secondary Education"**

Speakers: Dimitris N. Maronitis, Professor Emeritus at the Aristotle University of Thessaloniki

Book Presentation

**"Greek Antiquity: War, Policy, Culture"**

Speakers: Spiros Ragos, Associate Professor in Ancient Greek Philology

**Launch of books of the programme "Knowledge and Language of Antiquity in Secondary Education"**

Speakers: Giorgos Papanastasiou, Director of the Institute for Modern Greek Studies

*Organisers: Institute for Modern Greek Studies (M. Triantaphyllidis Foundation) of the Aristotle University of Thessaloniki*

**18:00-19:00** GOURMET Corner, Pavilion I3

Book Presentation & Discussion for Educators

***Paramithia na ta fas sto piato (Fairytale to be devoured)*** by Vaggelis Iliopoulos

Speakers: Vaggelis Iliopoulos, writer and educator, Dr Vasiliki Nika, educator

*Organisers: Patakis Publishers*

**18:30-19:30** Literary Cafe, Pavilion I5

**"The Greek Spirit and Europe"**

Associate Professor of Philosophy, Sotiria Triantari, will be talking about the influence of the Greek spirit on European culture – but not only – and the clear presence of these influences today

*Organisers: Public Library of Thessaloniki*

**19:00-20:00** "N. Kavvadias" Lecture Hall, Pavilion I5

Book Presentation

***The Bride Wore Black*** by Sophie Theodoridou

Speakers: Paschalia Travlou, writer

*Organisers: Psychogios Publications*

**19:00-20:00** "S. Tsirkas" Lecture Hall, Pavilion I3

Book Presentation

***Anischiros Aggelos (Powerless Angel)*** by Manos Kontoleon

Speakers: Meni Kanatsouli, Professor at the Aristotle University of Thessaloniki, Thanassis Triaridis, writer, and Manos Kontoleon

*Organisers: Patakis Publishers*

**19:00-21:00** GOURMET Corner, Pavilion I3

**Maria Loi's Kitchen**

Maria Loi will be preparing traditional Greek recipes

*Organisers: Motibo Publishing S.A.*

**19:30-21:00** Literary Cafe, Pavilion I5

Book Presentations

***Enochikon – O monologos enos drastis (Guilty – Monologues of a Criminal)*** by Stavros Zafeiriou, ***Kinezika (Chinese)*** by Dimitris Leontzakos, ***Chioni-Chioni (Snow-Snow)*** by Aggeliki Sigourou, ***...Pio mousiki apo ti mousiki (...more music than music)*** by Dimitra Christodoulou

*Organisers: Nefeli Publishing*

**20:00-21:00** "N. Kavvadias" Lecture Hall, Pavilion I5

Discussion

**"The Wound of History"**, inspired by Giannis Makridakis's new novel ***Ilios me dontia (Sun with Teeth)***

Speakers: Thomas Korovinis, Kostas Akrivos, Giannis Makridakis, writers

Moderator: Kostas Akrivos

*Organisers: Hestia Bookstores*

**20:00-21:00** "S. Tsirkas" Lecture Hall, Pavilion I3

Book Presentation

***Nichtes me oura (Nights with a tail)*** by Antonis Sourounis

*Organisers: Kastaniotis Editions S.A.*

# Saturday 24 April 2010

## PROGRAMME

**10:00-11:00** "N. Kavvadias" Lecture Hall, Pavilion 15

Book Presentation

**"On the twenty years of the Archaeological Project in Macedonia"**

Speakers: Polyxeni Veleni, Director of the Thessaloniki Archaeological Museum, Chrysoula Paliadeli, archaeologist and Euro-parlamentarian, Michalis Tiverios, Professor of Archaeology at the Aristotle University of Thessaloniki

Organisers: Ziti Publications

**10:00-11:00** "S. Tsirkas" Lecture Hall, Pavilion 13

Discussion

**"Perspectives on Antiquity in the modern Greek novel"**, inspired by the books *Mia etaira thimatai (A Courtesan Remembers)* by Christos Chartomatsidis and *Treis nixtes tou Avgoustou kai mia imera (Three Nights in August and One Day)* by Sonia Zacharatou

Speakers: Sonia Zacharatou, journalist and writer, Christos Chartomatsidis, writer and doctor

Moderator: Eleni Kechagioglou

Organisers: Ellinika Grammata

**11:00-12:00** "N. Kavvadias" Lecture Hall, Pavilion 15, SIMULTANEOUS INTERPRETING AVAILABLE

Discussion

**"The Strange Concept of Beauty: Greek Nudes and the Absence of Nudes in Chinese Art"**

Speakers: François Jullien, French philosopher and Sinologist, professor at the Paris Diderot University (Université Paris 7 - Denis Diderot), Director of the Institute of Contemporary Thought

Organisers: Thessaloniki French Institute, EKEBI

**11:00-12:00** "S. Tsirkas" Lecture Hall, Pavilion 13

Book Presentation

***Asomata, ena archaiko nekrotapheio stin Imathia (Bodiless. An Ancient Cemetery in Imathia)*** by Evridiki

Kephalidou

Speakers: Polyxeni Veleni, Director of the Thessaloniki Archaeological Museum

Organisers: Kyriakidis Bros. Publishing House

**11:00 GOURMET** Corner, Pavilion 13

Aglaia Kremezi, ***Spicy Foods of the Mediterranean***

Organisers: Patakis Publishers

**11:00-13:00** "Nikolaos Germanos" Conference Centre, Lecture Hall C

**Experimental Seminar for Primary School Educators**

**"Seven orphaned pencils... seven stories: Literature in the Classroom"**

An innovative and productive meeting with award-winning writer and educator, Fotini Fragouli, and the ardent fan of education through theatre, Maria Lagonika. Entrance is free to all, on a first come, first served basis.

To register, contact Mrs Roula Douni of Ellinika Grammata at 210 3891876 OR Mrs Evi Gerokosta of the National Book Centre at 210 9200332.

Organisers: Ellinika Grammata

**11:00-14:00** "Nikolaos Germanos" Conference Centre, Lecture Hall D

Book Laboratory

**Seminar on the Art of Words ("Creative Writing")**, held by the writer and coordinator of the Book Laboratory, Stratis Chaviaras.

Two three-hour sessions, on Saturday and Sunday, to introduce prospective writers to the secrets of story-telling and novels (structure, character development, narrative voice, language, tone).

Contact number to register: 2310 291180

Registration Fee: 100 Euros

(Registration is on a first come first served basis)

Organisers: EKEBI

**12:00-13:00** "N. Kavvadias" Lecture Hall, Pavilion 15

Book Presentation

***Ena peinasmeno stoma (A hungry mouth)*** by Lena Divani

Organisers: Kastaniotis Editions S.A.

# Saturday 24 April 2010

## PROGRAMME

Digital Books: (R)Evolution?

Seminar Literary Cafe, Pavilion 15, SIMULTANEOUS INTERPRETING AVAILABLE

**10:00-12:00**

### Registering

Roundtable discussion on how digitization has transformed the world of publishers, writers, bookshops and libraries.

Participants: Anne Bergman-Tahon, Director of the Federation of European Publishers (FEP), Head of the ARROW Project, Françoise Dubruille, Director of the European Booksellers Federation (EBF), Jean Sarzana, former consultant of the Society of Men of Letters of France (SGL) and former President of the French Publishers Association (SNE), Evi Sachini, Head of the Strategy and Development Department of the National Documentation Centre (EKT), Elli Philippopoulou, legal adviser of EKEBI, specialised in copyright laws  
Moderators: Giannis Zirinis, Kritiki Publications, Catherine Velissari, Director of EKEBI

**14:00-15:30**

### Experiences

Sharing the most important experiences of the European Union, and in particular those of Great Britain, Germany, France and Belgium.

- “The search engine platform of the ARROW Project” - Anne Bergman-Tahon, Director of the Federation of European Publishers (FEP)
- “Digital rights and digital publications” - Miles Poynton, Head of Sales at publishing house *Faber and Faber*
- “The *Libreka* Initiative: A Year Later” - Michael Vogelbacher, Director of the German book search website *Libreka*
- “ePlatforms and Bookshops” - Véronique Backert, Director of the French Company *Dilicom*
- “*Boekenbank*: A Platform for Flemish Publishers and Bookshops” – Kurt Van Damme, Managing Director at RUIT – Collecting Society of Flemish Publishers

Moderator: Sokratis Kampouropoulos, special adviser to EKEBI

**15:30 - 17:00**

### Suggestions for our country

What should Greece’s next step be?

The following personalities will be taking part in the roundtable discussion:

Kostas Katsoularis, writer, Anna Pataki, Giannis Zirinis, Argyris Kastaniotis, Kostas Dardanos, representatives of major publishing houses, Eviropidis Konstantinidis, bookshop owner, Aris Petropoulos, President of the Association for the Collective Management of Prose (OSDEL), Petros Tatsopoulos, writer and Vice Chairman of the BoD of EKEBI, and Elli Philippopoulou, legal adviser of EKEBI

Moderator: Giannis N. Baskozos (newspaper “To Vima IDEON” / magazine “Diavazo”)

Organisers: EKEBI

## Saturday 24 April 2010

### PROGRAMME

**12:00-13:00** "S. Tsirkas" Lecture Hall, Pavilion I3, SIMULTANEOUS INTERPRETING AVAILABLE

#### Presentation of the poet Eleni Sikelianos

Speakers: Takis Theodoropoulos, writer and Chairman of the BoD of EKEBI, Eleni Sikelianos  
Organisers: EKEBI

**12:00-13:00** Literary Cafe, Pavilion I5

#### Book Presentation

*To politico zitoumeno stin Ellada simera (Political Concerns in Greece Today), I katarrefsi tou politikou sistimatos stin Ellada simera (The Collapse of the Political System in Greece Today), and Epainos psifou timoritikis (Praising a punitive vote)* by Christos Giannaras

Organisers: IANOS

**13:00-14:00** "N. Kavvadias" Lecture Hall, Pavilion I5

#### Book Presentation

*O Chronos pali (Time Again)* by Sotis Triantaphyllou

Organisers: Patakis Publishers

**13:00-14:00** "S. Tsirkas" Lecture Hall, Pavilion I3

#### Book Presentation

*The Diagonal of Le Corbusier* by Panagiotis Tournikiotis

Speakers: Nikos Kalogirou, Petros Martinidis, Lois Papadopoulos, Panagiotis Tournikiotis, Lecturers at the School of Architecture of the Aristotle University of Thessaloniki

Organisers: Ekkremes Publications

**13:00-14:00** Literary Cafe, Pavilion I5

#### Discussion

"History and Literature", inspired by the book *Apopse den echoume filous (Tonight we have no friends)* by Sophia Nikolaidou

Speakers: Giannis Atzakas, writer, Theodoros Papaggelis, Professor of Philology at the Aristotle University of Thessaloniki, Giorgos Skampardonis, writer and Sophia Nikolaidou

Organisers: Metaichmio Publications

**13:00** GOURMET Corner, Pavilion I3

#### Olives and Rice

#### Ancient Greece and Ancient China together at the dinner table

Two life philosophies, two culinary traditions, in one creative union

Featuring Chefs Alexandros Giotis, Nikos Fotiadis and Michael Guo Yi

Organisers: Motibo Publishing S.A.

**14:00-15:00** "N. Kavvadias" Lecture Hall, Pavilion I5

#### Book Presentations

*Vasilikoj taphoi sti Vaktriani (Royal Tombs in Bactria)* and *Zoroastrianism, i nea patrida tis palaias thriskeias (Zoroastrianism: The New Home of Ancient Religion)* by Victor Sarigiannidis

Speakers: Evridiki Kephaliadou, PhD in Archaeology

Organisers: Kyriakidis Bros. Publishing House

**14:00-15:00** "S. Tsirkas" Lecture Hall, Pavilion I3

#### Presentation of the writer Panos Karnezis and his book *The Convent, due out this year*

Speakers: Kostas Botopoulos, Constitutionalist, former Euro-parliamentarian, member of the National Council of the Panhellenic Socialist Movement (PASOK), and Panos Karnezis

Organisers: EKEBI, Konstantinidis Bookstores, Livani Publishing

**15:00-16:00** "N. Kavvadias" Lecture Hall, Pavilion I5

#### Roundtable Discussion

#### "Ioannis Kakridis (1901-1992): Pioneering Researcher and Teacher. From Homer to Seferis"

Speakers: Emmanouil Kriaras, Professor Emeritus at the Aristotle University of Thessaloniki, Christos Tsolakis, Professor Emeritus at the Aristotle University of Thessaloniki, Theodoros Mavropoulos, philologist

Moderator: Stavros Zouboulakis, editor-in-chief of the magazine "Nea Estia"  
*Organisers: Hestia Bookstores*

# Saturday 24 April 2010

## PROGRAMME

**15:00-16:00** "S. Tsirkas" Lecture Hall, Pavilion I3

Book Presentation

*Socrates, o sofos pou de gnorize tipota (Socrates: The Wise One who Knew Nothing)* by Vasilis Karasmanis

*Organisers: Livani Publishing*

**15:00** GOURMET Corner, Pavilion I3

**Delicious Cookies**

Evita Papacharalambou prepares her unique biscuit delights

*Organisers: Annieblana Publications*

**16:00-17:00** "N. Kavvadias" Lecture Hall, Pavilion I5

Roundtable Discussion

**"Giorgos Ioannou: Still around, even after 25 years"**

Speakers: Giorgos Anastasiadis, Thomas Korovinis, Leon Nar, Panos Moullas

Moderator: Elena Chouzouri, Vice Chairman of the BoD of the Hellenic Authors' Society

*Organisers: Hellenic Authors' Society*

**16:00-17:00** "S. Tsirkas" Lecture Hall, Pavilion I3

Book Presentation

*An Economic History of Twentieth-Century Europe: Economic Regimes from Laissez-Faire to Globalization* by

Ivan T. Berend

*Organisers: Gutenberg*

**17:00-18:00** "N. Kavvadias" Lecture Hall, Pavilion I5

Book Presentation

*Mikres Anases (Small Breaths)* by Thanassis Markopoulou

Speakers: Michalis Ganas

*Organisers: Melani Publications*

**17:00-18:00** Literary Cafe, Pavilion I5

**"Antiquity and Comics"**

Comic books as a tool for accessing Ancient Drama

Speakers: Tasos Apostolidis, comic book artist and educator, Tzeni Karaviti, philologist and theatre pedagogue,

Anna Chatzistavrou, philologist, students from Katerini High School, District I

*Organisers: Metaichmio Publications*

**17:00-18:00** GOURMET Corner, Pavilion I3

**"Nutritional Intelligence"**

The nutritionist Evaggelos Zoubaneas explains, in simple terms, what a person needs to know prior to and whilst following a diet so that he sticks to his nutrition program.

*Organisers: Ellinika Grammata*

**18:00-19:00** "N. Kavvadias" Lecture Hall, Pavilion I5, SIMULTANEOUS INTERPRETING AVAILABLE

Book Presentation

*Return of the Hooligan* by Norman Manea

Speakers: Antaios Chrysostomidis, translator, Head of Foreign Literature for "Kastaniotis", Victor Ivanovic,

translator, university professor, and Norman Manea

*Organisers: EKEBI, Kastaniotis Editions S.A., Agra Publications*

**18:00-19:00** "S. Tsirkas" Lecture Hall, Pavilion I3

**"Antiquity at the Benaki Museum: Publications"**

Speakers: Theodosia Stephanidou-Tiveriou, Professor of Classical Archaeology at the Aristotle University of Thessaloniki, Stavros Vlizos, archaeologist and collaborator of the Benaki Museum

*Organisers: The Benaki Museum*

## Saturday 24 April 2010

### PROGRAMME

**18:00-19:00** Literary Cafe, Pavilion 15

Open Discussion

**“On the Internet, no-one knows if you’re a dog or not”**, inspired by Davey Winder’s book *Being Virtual: Who You Really Are Online*

Moderator: Aris Maragopoulos, writer

Organisers: *Topos Books*

**19:00-20:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion 15

Discussion

**“Leonidas Kirkos, *De Profundis*”**

Speakers: Evaggelos Venizelos, Minister of Defence, Giorgos Tsiakalos, professor of the Department of Primary Education of the Aristotle University of Thessaloniki, Petros Papsarantopoulos, editor

Moderator: Traianos Chatzidimitriou, journalist

Organisers: *Epikentro*

**19:00-20:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion 13

Discussion

**“How and when Greece was proclaimed the land of origin of European Culture”** inspired by the book **“Europe through Greece”** by Nasia Giakovaki

Speakers: Kostas Gaganakis, Associate Professor of Contemporary European History, Department of History and Archaeology of the University of Athens, Kostas Kostis, professor at the University of Athens, Nasia Giakovaki

Organisers: *Hestia Bookstores*

**19:00-20:00** Literary Cafe, Pavilion 15

**“Modern Tales in the City Centre”**

Speakers: Ilias Maglinis, Dimitris Sotakis, Kostas Kalphopoulos, writers

Moderator: Thanassis Minas

Organisers: *Kedros Publishers, Agra Publications*

**19:00-20:00** GOURMET Corner, Pavilion 13

**“By the time you’ve said cumin...”**

Scrumptious dishes by the minute! Evi Mavromatidou recommends tasty and exclusive recipes that can be prepared in just 10-30 minutes.

Organisers: *Ellinika Grammata*

**20:00-21:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion 15

Book Presentation

***An den ipirche avrio (If there were no tomorrow)*** by Maria Tzirita

Organisers: *Psichogios Publications*

**20:00-21:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion 13

Book Presentation

***Metaxi sfyras kai Aliakmonos (Stuck between a Hammer and Aliakmonos)*** by Giorgos Skabardonis

Speakers: Stephanos Tsitsopoulos, editor-in-chief of the magazine “Soul” and Giorgos Skabardonis

Organisers: *Ellinika Grammata*

**20:00-21:00** Literary Cafe, Pavilion 15

Book Presentation

**“33 x 3 x 33: Poems, Essays, Fragments”, “Fairy Tales”, “44 poimata” (44 Poems)** by or featuring works by e.e. cummings

Organisers: *Nefeli Publishing*

**20:00** GOURMET Corner, Pavilion 13

Book Presentation

**“SLIMMER. Lose weight Greek Style”** by Haris Papadopoulos

Organisers: *Livani Publishing*

## Saturday 24 April 2010

### PROGRAMME

**21:00-22:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion I5

Roundtable

“Let’s think with the Bible”

Speakers: Petros Vasileiadis, professor in the Theology Department of the Aristotle University of Thessaloniki, Evaggelos Venizelos, Minister of Defence, Stavros Zouboulakis, editor-in-chief of the magazine “Nea Estia” & Chairman of the BoD of the Foundation “Artos Zois”, Miltiadis Konstantinou, professor in the Theology Department of the Aristotle University of Thessaloniki, Sotiris Chatzakis, Artistic Director of the National Theatre of Northern Greece

Organisers: Foundation “Artos Zois”, “Religion and City” Network

**21:00-22:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion I3 SIMULTANEOUS INTERPRETING AVAILABLE

Book Presentation

*In Sickness and In Power – Illness in Heads of Government during the last 100 years* by Lord David Owen

Speakers: Spyros Vougiaris, Deputy Minister of Citizen Protection, Nikandros Bouras, Professor Emeritus at the Institute of Psychiatry of King’s College London, Lord David Owen, writer

Moderator: Antaios Chrysostomidis, translator, Head of Foreign Literature for “Kastaniotis”

Organisers: EKEBI, Kastaniotis Editions S.A.

**21:00-22:00** Literary Cafe, Pavilion I5

TTT: The new poetry series at Nefeli Publishing

Speakers: Doukas Kapantais, Vasilis Amanatidis

Organisers: Nefeli Publishing

### Parallel Events in the city of Thessaloniki

**11:30-12:30** SIMULTANEOUS INTERPRETING AVAILABLE

Thessaloniki French Institute, 2 Stratou Ave

Book Presentation

*Au creux de mon être - Στα άδυτα της ύπαρξής μου (In the hollow of my being)* by Julien Kilanga-Musinde, poet and essayist, and Melita Toka-Karachaliou, éditions du Cygne, 2010

Speakers: Maria Archimandritou, Associate Professor at the Aristotle University of Thessaloniki and poet, Stavros Kamaroudis, Associate Professor of the Department of Primary Education of the University of Florina, Jin Siyan, poet

Organisers: Thessaloniki French Institute

**12:00-13:00**

Institute for Balkan Studies, 31 Meg. Alexandrou Ave.

Book Presentation

*Tată, suntem lunatici (We’re Sleepwalkers, Dad)* by Monica Savulescu-Voudouris

Organisers: General Consulate of Romania in Thessaloniki, Institute for Balkan Studies

## Sunday 25 April 2010

### PROGRAMME

**10:00-11:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion I5

Book Presentation

*To portraitō tis siopis (The Portrait of Silence)* by Tesy Mpaila-Venetouli

Speakers: Katerina Karizoni, writer

Organisers: *Elliniki Protovoulia*

**10:30-12:00** Literary Cafe, Pavilion I5

Discussion

“Regional Literary Journals: Challenges and Prospects”

With the participation of four chief editors from four different journals: Giorgos Theocharis (“Emvolimon”), Vasilis Kargas (“Exopolis”), V.P. Karagiannis (“I Paremvasi”) and Periclis Pagratis (“Porfyras”).

Moderator: Stavros Zouboulakis, editor-in-chief of “Nea Estia”.

Organisers: *EKEBI*

**11:00-12:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion I5

Book Presentation

*Pontos: charaktika, chartes, nomismata (Pontus: Engravings, Maps, Coins)* by Tasos Kyriakidis

Speakers: Athanasios Karathanasis, professor at the Aristotle University of Thessaloniki, Eleni Lianta, Professor of Byzantine History, PhD from Oxford University

Organisers: *Kyriakidis Bros. Publishing House*

**11:00-12:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion I3

Book Presentation

*Warum Tante Iphigenia mir einen Koch schenke: Geschichten meiner griechischen Familie (Why Aunt Ifigenia gave me a cook as a gift)* by Eleni Torossi

Moderator: Andrea Dimitriadou

Organisers: *Goethe-Institut, Thessaloniki*

**11:00-14:00** “Nikolaos Germanos” Conference Centre, Lecture Hall D

Book Laboratory

**Seminar on the Art of Words (“Creative Writing”)**, held by the writer and coordinator of the Book Laboratory, Stratis Chaviaras.

Second Session

Organisers: *EKEBI*

**12:00-13:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion I5

“Photography in Ancient Times”

Speakers: Maria Maouzi, photographer, former curator of the Photographic Archive of the American School of Classical Studies, Kostis Antoniadis, Professor of Photography at the Technological Educational Institute of Athens, Sokratis Mavrommatis, photographer

Organisers: *Benaki Museum*

**12:00-13:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion I3

Book Presentation

*I thysia (The Sacrifice)* by Eleni Sarantiti and *O kalos christianos (The Good Christian)* by Konstantinos Gousidis

Organisers: *Patakis Publishers*

**12:00-13:00** Literary Cafe, Pavilion I5

Book Presentation

*I Papissa Ioanna (Pope Joan), The Ballad of the Dead Brother and I nichta tou tragou (The Night of the Troll)* by

Sotiris Chatzakis

Organisers: *IANOS*

**12:00** GOURMET Corner, Pavilion I3

“Murder in the Kitchens of Ptolemy (269 B.C.): A voyage around the world of tastes”

Speakers: Giannis Lemonis, writer, Vana Mastori, taster

Organisers: *Taxideftis*

**13:00-14:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion I5

Book Presentation

“The Painful Transition from Childhood to Adulthood: *Silana's Revenge* by Giannis Xanthoulis

Eleni Kechagioglou talks to the writer Giannis Xanthoulis  
*Organisers: Ellinika Grammar*

## Sunday 25 April 2010

### PROGRAMME

**13:00-14:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion I3

Discussion

“Parenting and the art of human relationships” inspired by the books *Den paizeis mono esi. Iparchoun kai alloi!* (You're not the only one playing, there are others too) and *Ta paidia den theloun psychologo, goneis theloun* (It's not the kids who need a psychologist, it's the parents) by Nikos Sideris

Speakers: Nikos Sideris, lecturer and psychoanalyst, member of the Psychoanalytical School of Strasbourg (EPS)  
Organisers: *Metaichmio Publications*

**13:00-14:00** Literary Cafe, Pavilion I5

Book Presentation

*Paichnidia Zois (The Games of Life)* by Peny Papadaki

Speaker: Lena Manta, writer

Organisers: *Psichogios Publications*

**14:00-15:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion I5

Book Presentation

*Théorie littéraire. Problèmes et perspectives (The Theory of Literature: Problems and Perspectives)* by Marc Angenot, Jean Bessière, Douwe Fokkema, Eva Kushner. Translated by Titika Dimitroulia. Edited by Zacharias Siaflekis

Presentation of the magazine “Poetix”

Organisers: *Gutenberg*

**14:00-15:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion I3 SIMULTANEOUS INTERPRETING AVAILABLE

“A Walk in Chinese Poetry”

Poems by the following poets shall be read out in Chinese:

Lao Zi, Li Bai, Du Fu, Su Shi, and Chinese students from the Aristotle University of Thessaloniki: Shi Yifan, Zhang Di, Wang Man. The poems have been translated into Greek by the poet Panagiotis Mavridis, member of the BoD of the Thessaloniki Literary Society

Organisers: *Thessaloniki Literary Society*

**14:00-15:00** Literary Cafe, Pavilion I5

Discussion

“Hamlet(te)? Don Quixot(te)?” inspired by Ivan Turgenev’s speech entitled *Hamlet and Don Quichote*

Speakers: Elsa Korneti, Chloi Koutsoumpeli, poets

Organisers: *Gavrielides Books*

**14:00** GOURMET Corner, Pavilion I3

*The Culinary Book* of the Culinary Institute of America

Kiki Emmanouilidou, a taster by profession, will be cooking for us

With the participation of Panagiotis Koukovitis, President of the Greek Gastronomy Club

Organisers: *Malliaris Paideia*

**15:00-16:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion I5

Book Presentation

*O Aristotelis Simera (Aristotle Today)* by Dimitra Sfendoni-Mentzou

Organisers: Ziti Publications

**15:00-16:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion I3

Discussion

“Infidelity as a social phenomenon and writing challenge” inspired by the books: *O andras pou agapouse ti ginaika mou (The Man who Loved My Wife)* by Kostas Katsoularis and *Erotas ston kairo tis eironias (Love in the Time of Irony)* by Aggela Kastrinaki

Speakers: Kostas Katsoularis, writer and journalist, Aggela Kastrinaki, writer and Associate Professor at the School of Philosophy of the University of Crete

Moderator: Tina Mandilara, journalist

Organisers: *Ellinika Grammata*

**16:00-17:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion I5

Discussion

“The Universality of the Ancient Greek Spirit”

Speakers: Giannis Kazakis, professor at the Aristotle University of Thessaloniki, Thanassis Georgiadis, poet  
*Organisers: Synchronoi Orizontes*

## Sunday 25 April 2010

### PROGRAMME

**16:00-17:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion I3

Book Presentation

*O diavitis tou Platona (Plato's Diabetes)* by Giannis Grigorakis

Speakers: Michalis Marias, professor in the Maths Department of the Aristotle University of Thessaloniki, Giorgos Kalientzidis, poet and journalist

Asteris Peltekis, an actor with the National Theatre of Northern Greece, will be reading a number of excerpts from the book

*Organisers: Kedros Publishers*

**17:00-18:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion I5

Book Presentation

*Sinaisthimatiko alphavitari (Emotional ABC)* by Despoina Kaitatzi-Choulioumi

Speakers: Anna Bibou, Associate Professor of the Department of Primary Education, Aristotle University of Thessaloniki, Alexandros Akritopoulos, Associate Professor of the Department of Primary Education, University of West Macedonia, Ruud Mathees, artist

*Organisers: University Studio Press*

**17:00-18:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion I3

Book Presentation

*Foties tou Iouda, stachtes tou Oidipoda (The Fires of Judas, The Ashes of Oedipus)* by Rea Galanaki

*Organisers: Kastaniotis Editions S.A.*

**17:00-18:00** Literary Cafe, Pavilion I5 SIMULTANEOUS INTERPRETING AVAILABLE

“Istanbul and its Writers”

Speakers: Hifzi Topuz, writer, Ataol Behramoğlu, poet and writer, Eray Canberk, writer and poet, Gülsüm Cengiz, poet and writer, Aris Tsokonas, poet, writer and translator.

Moderator: Petros Tatsopoulos, writer and Deputy Chairman of the Board of Directors of EKEBI

*Organisers: Heyamola Publishing*

**17:00** GOURMET Corner, Pavilion I3

“By the time you've said cumin...”

Scrumptious dishes by the minute! Evi Mavromatidou recommends tasty and exclusive recipes that can be prepared in just 10-30 minutes.

*Organisers: Ellinika Grammata*

**18:00-19:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion I5

Book Presentation

*Ypatia* by Dimitris Varvarigos and *I filosofia mesa apo ti logotechnia (Philosophy through Literature)*, “The Didactic Potential of the novel *Ypatia* by Dimitris Varvarigos”

Speakers: Xanthippi Balli, P.E. teacher in Secondary Schools, PhD student in Philosophy and Education at the Aristotle University of Thessaloniki, Sotirira Triantari, Associate Professor of Philosophy at the Department of Pre-School Education of the University of West Macedonia, Dimitris Varvarigos, writer.

*Organisers: Agyra Publishing House*

**18:00-19:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion I3

“The Anniversary Editions of the 50<sup>th</sup> Thessaloniki Film Festival: 1960-2009: Fifty Years of the Thessaloniki Film Festival and *Why Cinema Now?*”

*Organisers: Thessaloniki Film Festival*

**18:00-19:00** Literary Cafe, Pavilion I5 SIMULTANEOUS INTERPRETING AVAILABLE

“The Black Sea and its Writers”

Speakers: Çiğdem Sezer, poet and writer, Ibrahim Dizman, professor, writer and cinematographer, Şefik Asan, professor and writer

Moderator: Petros Tatsopoulos, writer and Deputy Chairman of the Board of Directors of EKEBI

*Organisers: Heyamola Publishing*

## Sunday 25 April 2010

### PROGRAMME

**18:00** GOURMET Corner, Pavilion I3

“Cooking Economy”

Eftichis Bletsas, from the cooking show “Kouzina tis Mamas” (Mom’s Kitchen), will be cooking, singing and presenting his new book featuring great ideas for delicious and economical dishes

*Organisers: Food Music Editions*

**19:00-20:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion I5

Book Presentation

*Thiteia ston erota (Serving in Love)* by Panagiotis Triantaphyllidis

Speakers: Tesy Mpaila-Venetouli, writer, Grigoris Papageorgiadis, journalist

*Organisers: Elliniki Protovoulia*

**19:00-20:00** “S. Tsirkas” Lecture Hall, Pavilion I3

Discussion

“On Politicians”, inspired by the publication of the book by Chantal Mouffe (translated by Alexandros Kioupiolis)

Speakers: Gerasimos Vokos, Nikolas Sevastakis, Giannis Stavrakakis, lecturers at the Political Sciences

Department of the Aristotle University of Thessaloniki, and Alexandros Kioupiolis

*Organisers: Ekkremes Publications*

**19:00-20:00** Literary Cafe, Pavilion I5

Roundtable Discussion

“The Ancient Peoples and Contemporary Poetry”

Speakers: Manolis Xexakis, Vaggelis Tasiopoulos, Thanassis Georgiadis

*Organisers: Synchronoi Orizontes*

**20:00-21:00** “N. Kavvadias” Lecture Hall, Pavilion I5

Book Presentation

*Aftos pou eiche (He Who Had)* by Dimitris Kerameas-Doubouridis and *I pringipessa tis Thasou (The Princess of Thassos)* by Georgia Chioni

Speakers: Antonis Desyllas, Thanassis Cheimonas, writers

*Organisers: ALDE Publications*

**20:00-21:00** Literary Cafe, Pavilion I5

Book Presentation

*Prolipsi: Ponoj sti mesi (Prevention: Back Pain)* by Theodoros Leftheroudis

*Organisers: Christodoulidi Publications*

### Parallel Events in the city of Thessaloniki

**12:00-14:00**

“Alexandros” Cultural Centre, I Ethnikis Aminas

Book Presentation

*Enochikon – O monologos enos drastí (Guilty – Monologues of a Criminal)* by Stavros Zafeiriou

Staged by the Art Theatre “Aktis Aeliou”

Actors: Thomas Velissaris, Grigoris Papadopoulos

Director: Theano Amoiridou

*Organisers: Nefeli Publishing*